

MAHLE

MB-Baureihe 440 Ø 128 mm
MB production series 440 Ø 128
MB série 440 Ø 128

Art.-Nr./Part no./N° réf.: **003 90**
003 91
003 92
003 93

Die früher in Serie verbauten Kolben waren mit Anspritzkühlung und gerade geformter Ölspritzdüse ausgestattet.

Diese gerade Düse wurde von MB übergangsweise durch eine gebogene Düse (OE-Nr.: 442 180 05 43) ersetzt – im Hinblick auf die heute in der Serie verbauten Kühlkanalkolben, für die diese gebogene Düse unbedingt erforderlich ist.

Beim Ersatz der Kolben (die auch einzeln austauschbar sind) sollte unbedingt geprüft werden, ob bereits die neue gebogene Ölspritzdüse eingebaut ist. Falls noch eine alte gerade Düse eingebaut ist, muss diese durch eine neue gebogene ersetzt werden.

Until recently, the pistons assembled in production only featured spray jet cooling. The spray nozzle was straight.

During a transition period, MB has replaced this straight nozzle by a bent nozzle (OE no.: 442 180 05 43) in anticipation of cooling gallery pistons which are nowadays applied in production and absolutely require this bent nozzle.

When replacing the pistons (also individually replaceable), it is indispensable to check whether the new bent spray nozzle is assembled. If necessary, the old straight nozzle must be replaced.

Les pistons montés en série jusqu'à présent n'ont eu qu'un refroidissement par gicleur d'huile. Le gicleur d'huile était droit.

Pendant une période transitoire, MB a remplacé ce gicleur d'huile droit par un gicleur d'huile oblique (réf. d'origine : 442 180 05 43) anticipant les pistons avec canal de refroidissement actuellement utilisés en série et exigeant ce gicleur d'huile oblique.

Au cas où on remplace les pistons (aussi individuellement), il est absolument nécessaire de vérifier si le nouveau gicleur d'huile oblique est assemblé. Dans le cas où l'ancien gicleur d'huile droit est monté, celui-ci doit être remplacé par un nouveau gicleur oblique.